



ΕΣΤΙΕΡΟΣ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΜΕΤΑ ΕΙΚΟΝΩΝ

ΔΙΣ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ.

ΕΤΟΣ Γ'. ΑΡ. 65.

Ἐν ΛΕΙΨΙΑΙ τῆ 113 Ἰανουαρίου 1884.

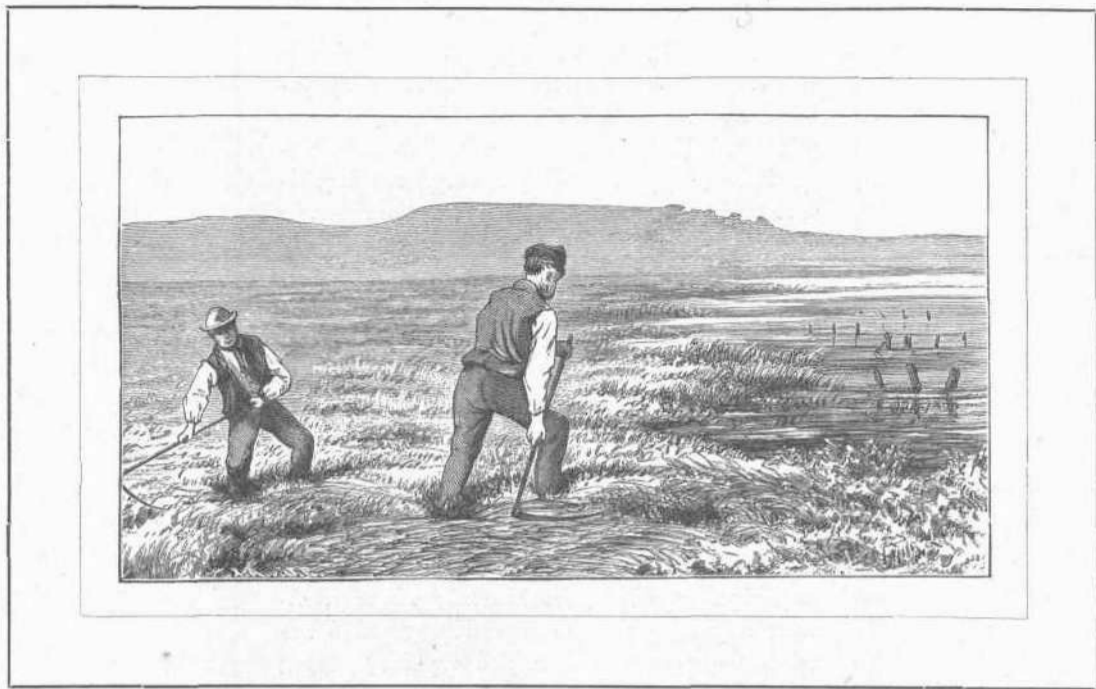
λίαν συγγενείς παγωνομόρμηξι τῆς δυτικῆς καὶ ἀνατολικῆς Ἀμερικῆς ἐν τῇ κατασκευῇ τῶν ὀδῶν, ὑποδείκνυσαι τὴν ἀποκλίνουσαν ἀνάπτυξιν ἀμφοτέρων τούτων τῶν ἀδελφῶν γενῶν ἐξ ἐνός κοινού τύπου, ὅστις οὐδεμίαν ἀμφοτέρων τούτων τῶν ἰδιότητων ἐκέκτητο καὶ ὃν τινὰ ὁ Mc. Cook ἀναζητεῖ ἐν τῇ ἐπανειληγμένως μνημονουμένῃ παγωνομόρμηξι τῆς Φλωρίδος.

Ὡσπερ ὁ τεξανικός, οὕτω καὶ ὁ δυτικός μύρμηξ, φαίνεται ἔχων φύσιν ὑπομονητικὴν καὶ εἰρηναίαν, διότι ἀνεγχεταί μάλιστα καὶ ξένους μύρμηκας κτίζοντας τὰς φωλεὰς τῶν ἐν μέσῳ τῶν ἰδίων αὐτοῦ οἴκων χωρὶς ἐν τούτῳ νὰ ὑπάρχη ἡ ἐλαχίστη συγκοινωνία μεταξὺ ἀμφοτέρων. Ὅταν ὅμως διερεθισθῇ, ἀναπτύσσεται κατὰ τὴν καταπολέμησιν τῶν ἀντιπάλων ἐπιδρομῶν ἀληθῆ ἥρωισμὸν καὶ αἱ διχνοῦνται καταπαύονται τὰ πολλά, ὡς καὶ κατὰ τοὺς ὁμηρικὸς χρόνους, διὰ μονομαχιῶν.

Ἡ δὲ μακροθυμία του, ἦν περ δυνάμεθα νὰ ἐξηγήσωμεν ὡς συνέπειαν τοῦ εἰρηκτικοῦ του βίου, καθ' ὃν σπανίως ἀναφαίνεται πόλεμος καὶ ὀλίγον θεραπεύεται ἡ θήρα ἐν ἀντιθέσει πρὸς ἄλλα γένη καὶ φύλα μυρμηκικά, εἶνε ἔτι θαυμασιωτέρα, καθ' ὅσον, ὡσπερ εἶδομεν, εἶνε ἰσχυρότατος, καὶ ἐκτός τούτου κέκτηται καὶ φοβερὸν ὄπλον ἐν τῇ κέντρῳ αὐτοῦ, τοῦ ὁποίου τὴν δυνάμιν ἐδοκίμασαν ἐφ' ἑαυτοῦ ὁ Mc. Cook καὶ τὸ ὅποιον εἶνε σχεδὸν ἰσόβλον, κατὰ παράδοξον τρόπον ἐπηρέαζον τὴν ἐνέργειαν τῆς καρδίας καὶ κατὰ τὰς συνεπείας οὐδαμῶς ὑπολειπόμενον ὄξεος νόγματος σφηκός.

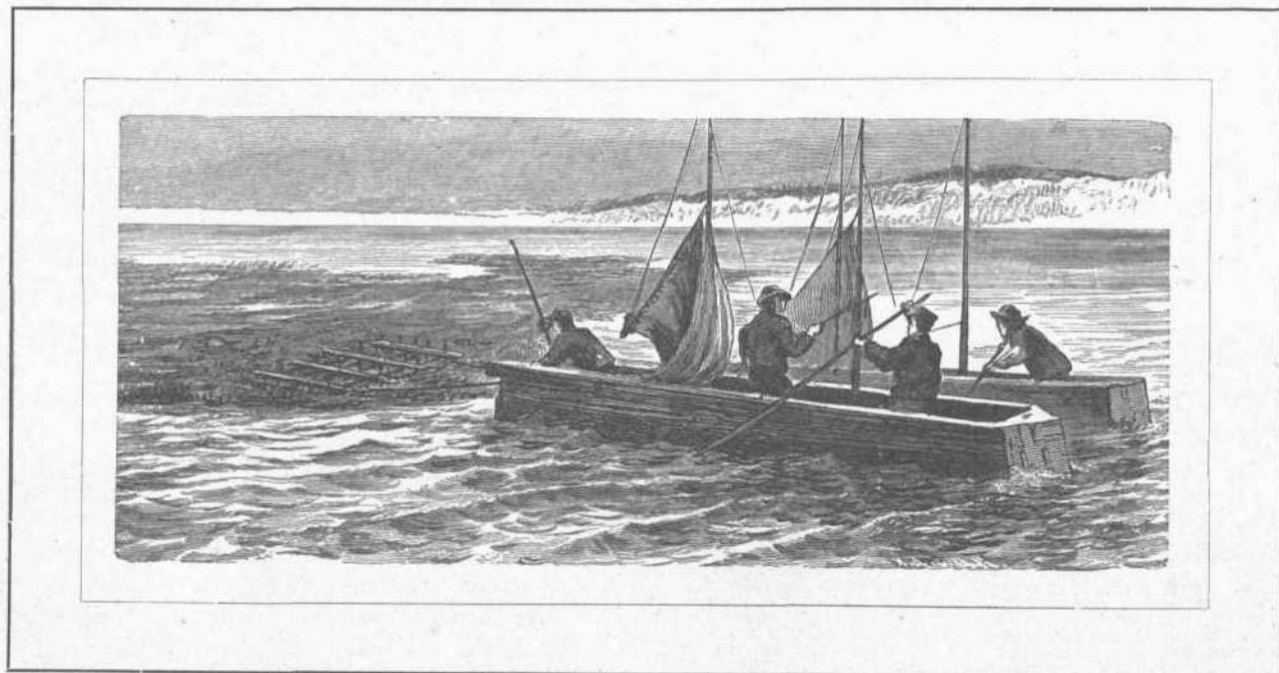
Ἐξ ἄλλου ὅμως φαίνεται ὅτι δὲν ἀπεχθάνονται καθ' ὅλοκληρίαν καὶ τὰ κρέατα ὡς προσόψημα τῶν κυρίως φυτικῶν τροφῶν τῶν. Οἱ Ἰνδοὶ τοῦ δυτικοῦ πεδίου ἐποφελούνται τῶν θεραπευτικῶν αὐτῶν ἐνοτικῶν ἐκτιθέντες τὰ θρωμερῶν ζωφίων ἔμπλεον ἐνδύματα τῶν ἀπλῶς περὶ τὰς φωλεὰς τῶν μυρμηκῶν, ὅστις ἀμέσως ἐξέρχονται σμηγνῶν, ἐπιμελῶς διερευνοῦσι τὰ παραδοθέντα αὐτοῖς ἀντικείμενα καὶ ἅπαντα τὰ ἐν αὐτοῖς ζῶντα ὄντα καὶ αὐτὰ ἔτι τὰ φά των καὶ τὰ νεόττια συναποφέρουσι. ὡστε ἐντός ὀλίγων ὥρῶν τὰ ἐνδύματα τέλει ἀπαλλάσσονται τοῦ ἐν αὐτοῖς βιοῦντος συρφετοῦ. Βεβαίως εὐχερῆς καὶ ἄπρονος τρόπος καθαρισμοῦ, ὅστις τανῦν

οὐ μόνον ὑπὸ τῶν θηγαῶν Ἰνδῶν, ἀλλὰ καὶ ὑπὸ τῶν μεταναστῶν ἐν ὧρα ἀνάγκης προτιμᾶται καὶ ἐκτελεῖται.
Ἡ ἀπόφραξις καὶ διάνοιξις τῶν θυρῶν καθ'



ΘΕΡΙΣΜΟΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΠΛΑΕΟΝΤΩΝ ΑΓΡΩΝ.

ὠρισμένῃς ὧρας τῆς ἡμέρας συνείθισαν, ὡς εἰκόσ, τοὺς κατοίκους τῶν λοφίσκων εἰς μεγάλην ἀκρίθειαν. Οὐδὲν ἤττον ὅμως συχνάκις εὐρίσκονται καὶ μετὰ τὴν 7^{ην} ἑσπερινὴν ὥραν, ὅτε ἤδη ἀπε-



ΠΡΟΣΕΛΞΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΧΘΗΣ.

τεχίσθησαν σχεδὸν τὰ στόμια, ἔνιοι ὑστεροῦντες, ὅστις θέλοντες νὰ εἰσεέλθωσι καὶ προσπαθοῦντες ν' ἀποκλισῶσι τὰ εἰς τὴν ἐμφραξίν χρησιμεύοντα λιθάρια καταπολεμοῦνται καὶ ἀποδιώκονται ὑπὸ τῶν ἐργατῶν τῶν ἀποτεριζόντων τὰς πύλας. Τοῦτο οἶδει καθ' ἑκάστην ἀφορμὴν εἰς πολλὰς σκανδαλώδεις σκηνὰς ταρασσούσας τὴν ἡσυχίαν τῶν φιληρόνων τούτων πολιτῶν.
Ἀποτελειωμένης τέλος πάντων καὶ παρὰ τὰς ἐνεργείας τῶν ὑστεροῦντων τῆς ἐργασίας μάλιστα ἀναγνωρίζονται ἐν τῷ ἔξῳ τὰ ἴχνη τῆς ἐξόδου καὶ ὅταν θρέχη μὲν αὐτὴ κεκλισμένη δι' ὅλης τῆς ἡμέρας. Ὅπως ὅποτε ὁ ἀποτε-

ρισμὸς χρησιμεύει εἰς τὸ νὰ παρακωλύῃ τὴν ὑγρασίαν ἀπὸ τοῦ νὰ εἰσχωρήσῃ διὰ τῆς χαμαλῆς ὀπῆς εἰς τὰ ἔσω, ἐν ᾧ οἱ συγγενεῖς μύρμηκες τοῦ Τεξᾶ, παρ' οἷς ἡ εἰσόδος κείται ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ λόφου ἢ προφυλάσσεται διὰ μικροῦ προχώματος, ἀφίνουσι αὐτὴν νοχθήμερον ἀνοικτήν. Ἀλλὰ καὶ ἐν καλοκαίρῳ ἀνοίγονται αἱ θύραι πάντοτε περὶ τὴν 8^{ην} ἢ 9^{ην} ὥραν, διότι πρωϊότερον οὐδέποτε ἐξέρχεται ὁ μύρμηξ εἰς ἐργασίαν. Δὲν ἔσπερε λοιπὸν ὁ σοφὸς Σολομὼν νὰ ὑποδείξῃ αὐτοῦ ὡς πρότυπον τοῖς ἀνθρώποις καὶ ὑπονοήσῃ, ὅσον καὶ ἂν ἦν χρηστὴ καὶ ἀμειπτος ἡ ἐπιμελεία των. Ἀλλ' ἴσως μέγιστα ἠθέλωμεν ἀδικήσαι αὐτοῦ, ἐὰν ἐθεωροῦμεν αὐτοῦς ἀνηρούς, διότι ἀνοίγουσι τὰς θύρας ἐν προκεχωρηκυῖα ὧρα, καθότι ἀνευ ἀμφιβολίας ἔχουσι ἀρκετὰς ἀσχολίας ἐντός τῆς φωλεᾶς τῶν ὑπονομεύοντες, ἀπολεπίζοντες τοὺς καρπούς, περαιοῦμενοι τὰ μικρὰ των κλπ., ὡστε ἐποφελῶς καταβατανῶσι τὰς πρωϊνὰς ὧρας καὶ τὰς θρογαράς ἡμέρας. Πιθανὸς δὲ καὶ δὲν ἐξέρχονται πρωϊότερον εἰς τὴν συγκομιδὴν αὐτῶν, διότι ἀνατέλλοντος τοῦ ἡλίου ἀρχονται ἐκπίπτοντες καὶ οἱ σπόροι.
(Ἐκ τοῦ Γερμανικοῦ ὑπὸ Θ. Φλ.)

ΟΙ ΠΛΑΕΟΝΤΕΣ ΑΓΡΟΙ.

Μία τῶν περιεργότερων τοποθεσιῶν τῆς βορειοδυτικῆς Γερμανίας εἶναι ἀναμφισβητήτως ἡ θέσις, ἡ μετὰ τῶν ποταμῶν Βέζερ καὶ Λάινε, ἐνθα ὑπάρχει λίμνη, κοινῶς καλουμένη ἢ "θάλασσα τοῦ STEINHÜBER."

Ὅλιγοι βεβαίως γνωρίζουσι τὴν τοπογραφικὴν θέσιν τῆς λίμνης ταύτης, ἔτι δὲ ὀλιγώτεροι ἐπισκέφθησαν αὐτήν, διότι κείται ἀπόκεντρος καὶ οὐδὲν τι ἔκτακτον παρουσιάζει ἡ περὶ αὐτῆς χώρα. Οὐχ ἤττον ὅμως ἡ λίμνη αὕτη καὶ ὑπὸ φυσικὴν καὶ ὑπὸ ἱστορικὴν ἐποψὴν εἶναι περίεργος. Παρὰ τὴν λίμνην ταύτην συνεκροτήθη ἡ πρώτη μάχη μετὰ τῶν ἀρχαίων Γερμανῶν καὶ τῶν Ῥωμαίων. Ὁ ἄσπονδος τῶν Γερμανῶν ἐχθρὸς, ὁ Ῥωμαῖος στρατηγὸς Γερμανικός, εἶχε διαβῆ ἐν θριάμβῳ τὸν Βέζερν ποταμὸν καὶ ἠτοιμάζετο νὰ προχωρήσῃ περαιτέρω ὡς κατακτητὴς, ὅτε ἐνταῦθα παρὰ τὴν λίμνην ταύτην εὗρε τοιαύτην ἀντίστασιν

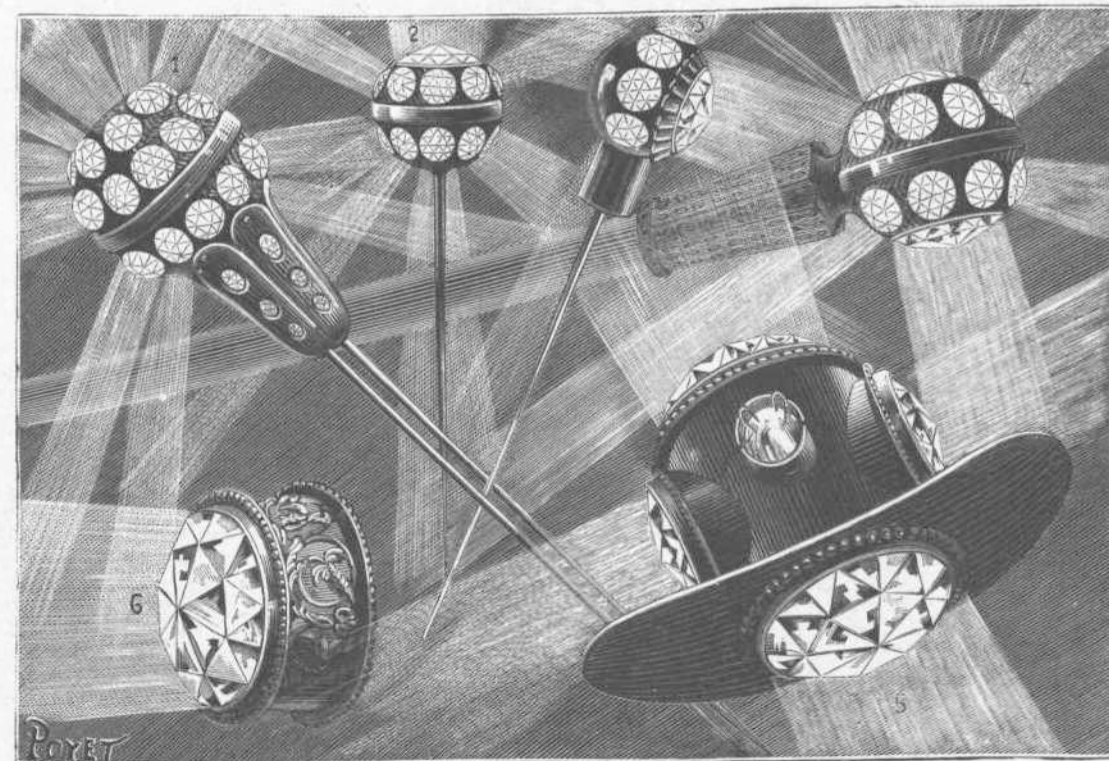
Ο ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΕΝ ΤΑΙΣ ΘΕΑΤΡΙΚΑΙΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣΙΝ.

Ὁ ἠλεκτρισμὸς, ἡ θαυμασία αὕτη ἀνακάλυξις τῶν νεωτέρων χρόνων, ὁσημέραι περισσότερον ἐξαπλοῦται καὶ ἡ χρῆσις αὐτοῦ γενικεύεται. Μετὰ τοὺς ἠλεκτρικοὺς τηλεγράφους εἶχονεν τοὺς ἠλεκτρικοὺς αἰθηροδρόμους, καὶ μετὰ τούτους τὸν ἠλεκτρισμὸν ὡς φωτισμὸν. Καὶ κατ' ἀρχὰς ἐφωτίζοντο μόνον διὰ τοῦ ἠλεκτρισμοῦ μεγάλα αἰθουσα χοροῦ ἢ ἐργαστήρια ἐν ταῖς μεγαλοπόλεις τῆς Εὐρώπης καὶ τῆς Ἀμερικῆς· θαμηρῶν καὶ ὁδοὶ ἔλαθον ἠλεκτρικοὺς φανούς, καὶ πόλεις ὀλόκληραι ἤδη (μικραὶ βεβαίως) φωτίζονται ἠλεκτρικῶς. Καρὸς πολὺ δὲν θὰ παρέλθῃ ὅτε καὶ τὸ μικρότερον καφενεῖον, ἴσως δὲ καὶ τὸ ἔσχατον οἰνοπωλεῖον θὰ ἔχη τὰς ἠλεκτρικὰς αὐτοῦ λυχνίας. Ἐπ' ἐσχάτων ἐπιράθησαν νὰ φωτίζωσιν ἠλεκτρικῶς ἐν Παρισίῳ καὶ τὰ κοσμήματα τῶν ἐπὶ τῆς σκηνῆς τοῦ θεάτρου ἐμφανισμένων χορευτῶν. Αἱ δοκιμαὶ αὐταὶ ἐπέτυχον πληρέστατα καὶ σήμερον παραθέτομεν ἐνταῦθα εἰκόνα, παριστώσαν χορευτρίαν φέρουσαν ἠλεκτρικὰ κοσμήματα, ὡς ἐνεφανίσθη ἐν τῷ χορῷ τῆς Φαρανδόλης, τῇ πρώτῳ τῶν ἡμερῶν ἐν τῷ θεάτρῳ τοῦ μελοδράματος κατὰ πρότυπον παρασταθέντι. Τὰ ἠλεκτρικὰ ταῦτα κοσμήματα, ὧν ἡ ἐφεύρεσις ὑφείλεται εἰς τὸν κ. Τρουβέ, εἶναι μικραὶ τινες λυχνίαι, αἷς μετακίβεται ὁ ἠλεκτρικὸς σπινθὴρ διὰ λεπτῶν καὶ ἀοράτων σχεδὸν συρμάτων.

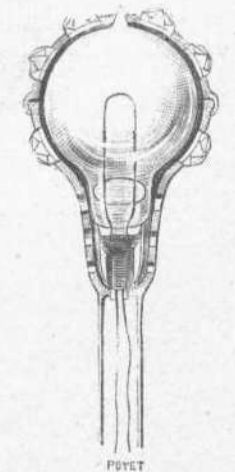
Τὰ κοσμήματα ἔχουσι λίθους ποικιλοχρόους καὶ οὕτω σχηματίζεται ὁ ὠραῖος καὶ ποικίλος χρωματισμὸς. Ἠρέατο ὁ κ. Τρουβέ διὰ τῆς κατασκευῆς ἠλεκτρικῶν καρφίδων, ψελλίων, δακτυλίων κ. τ. λ. Τὸ περιεργότερον εἶναι ἡ μικρὰ



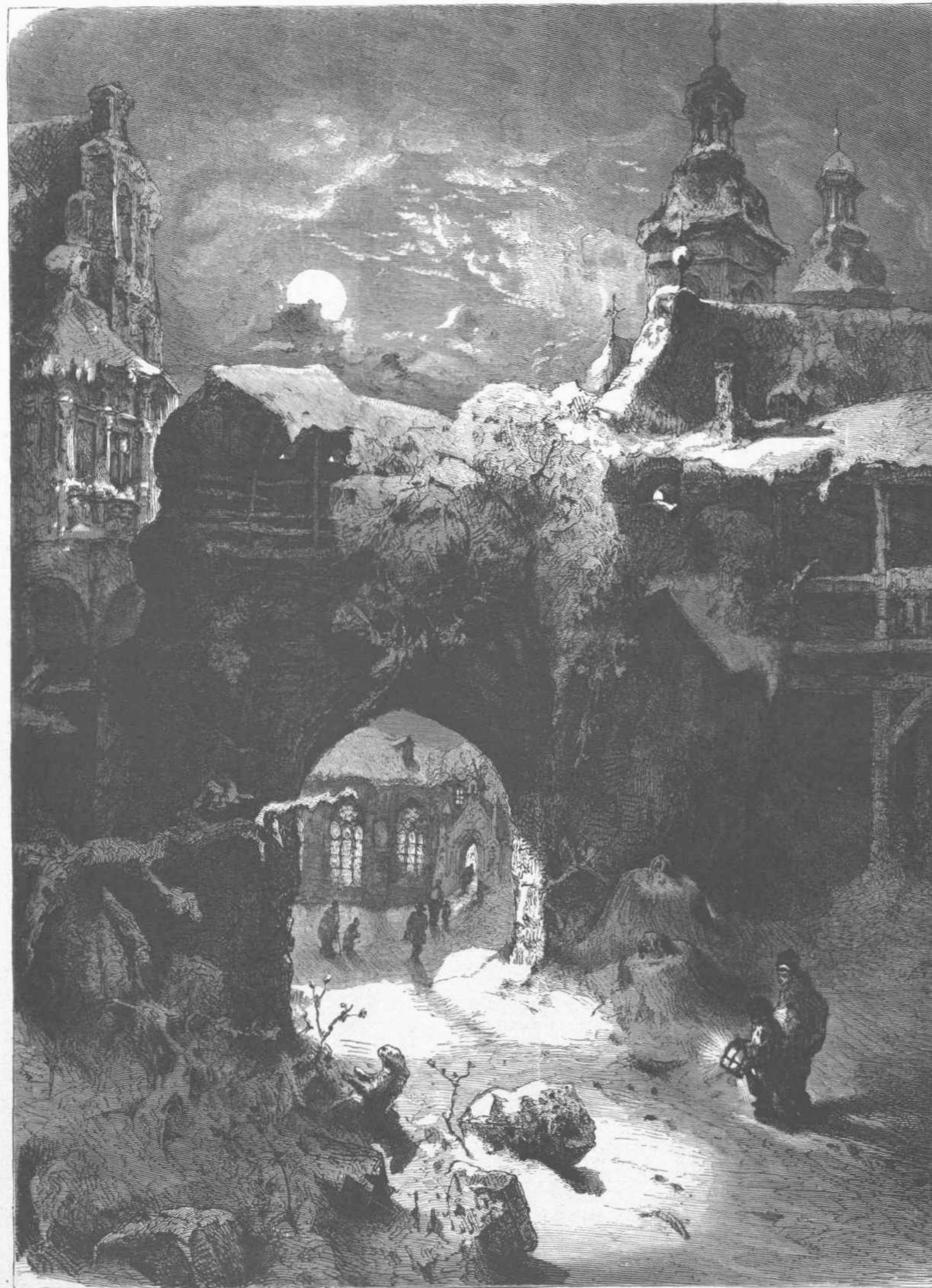
ΧΟΡΕΤΤΡΙΑ ΚΕΚΟΣΜΗΜΕΝΗ ΔΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.



ΚΑΡΦΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ.



Η ΝΤΕ ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΟΓΕΝΝΩΝ.



Η ΠΡΩΙΑ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΕΤΟΥΣ.

Ήσαν και άλλοι παρόντες εις την σκηνήν εκτός των δύο τούτων μαρτύρων;

— Όχι τῆ δέκα ἀκόμη, κύριε εισαγγελεύ· εἶναι κάτοικοι διαφόρων χωρίων· θά τοὺς ἀνακρίνωμεν τὸ ταχύτερον.

— Βεβαίως· εἶναι τὸ μόνον μέσον νὰ ἴδωμεν ὀλίγον φῶς εἰς αὐτὴν τὴν ἀχρεΐαν ὑπόθεσιν. Ἄς ἀκούσωμεν τώρα τὸν γέροντα Κούτερμαν.

— Παρ' αὐτὸ δὲν θά μάθης οὐδὲν νεώτερον, κύριε εισαγγελεύ. Αὐτὸς ἔρχεται μόνον διὰ νὰ κατηγορήσῃ τὸν Μάρκον.

— Ὅπωςδήποτε εἶναι ἀνάγκη νὰ μάθωμεν πῶς αὐτὸς ἐξηγεῖ τὴν ὑπόθεσιν.

Μετ' ὀλίγον εἰσῆλθεν ὁ Κούτερμαν, ὅστις ἐχαιρέτησε μὲ σεβασμὸν τοὺς δικαστὰς καὶ ἐφαινετο ἥσυχος, ἂν καὶ ἐπὶ τοῦ προσώπου του διεκρίνοντο ἀκόμη τὰ ἴχνη τῶν τελευταίων αὐτοῦ συγκινήσεων.

— Ἐπεθύμεις νὰ παρουσιάσῃς εἰς ἡμᾶς ἠρώτησεν ὁ εισαγγελεύς· τί ἔχεις λοιπὸν νὰ μᾶς ἀνακοινώσῃς;

— Κύριοι, εἶπεν ὁ γέρον· ἤθες μετὰ τὸ λοιπὸν συμβᾶν μᾶς ἀδήγησαν, ἐμὲ καὶ τὸν υἱὸν μου, εἰς τὴν φυλακὴν. Κανεὶς ὅμως δὲν μᾶς ἠρώτησε ποῦς ἐκ τῶν δύο εἶχε κτυπήσει. Τὸ πρῶτὸν ὁ δεσμοφύλαξ μοῦ ἤνοιξε τὴν φυλακὴν καὶ μοῦ εἶπεν ὅτι ἤμην ἐλεύθερος. Χρεὸς μοῦ ἦτο νὰ ἀρνήθω τὴν ἐλευθερίαν μου· ἂν ἐσιώπησα, τὸ ἔκαμα μόνον καὶ μόνον διὰ νὰ διηγῆθῃ ἐγὼ αὐτὸς εἰς τὴν γυναῖκά μου τὰ γενόμενα. Τώρα ὅμως δὲν ἀντέχω πλέον εἰς τὴν φωνὴν τῆς συνειδήσεώς μου, καὶ ἐρχομαι νὰ σὲ εἶπω· Ὁ Οὐρβανὸς εἶναι ἀθῶος· ἐγὼ, ὁ Θωμάς Κούτερμαν, ἐγὼ εἶμαι ὁ κτυπηθεὶς· ἐγὼ εἶμαι ὁ μόνος ἔνοχος.

— Σὺ ἔνοχος; Ὁ υἱὸς σου ἀθῶος; ἀνέκραξεν ὁ ἀνακριτής· ἀδύνατον, δὲν λέγεις τὴν ἀλήθειαν.

— Ὁ μάρτυς Στίγελθαντ εἶναι ἴσως ὁ μόνος, ὅστις εἶδε καλὰ, ἐμφθέρμισεν ὁ εισαγγελεύς· ἢ ὑπόθεσιν γίνεται σκοτεινὴ... Κούτερμαν, ἐξηγήσου· εἰπέ μᾶς πῶς συνέβη τὸ πρᾶγμα· μὴ προσπαθῆσαι νὰ μᾶς ἀπατήσῃς, διότι ἡ Δικαιοσύνη ἔχει τὸ θλιμμά διαπεραστικὸν καὶ τὸν βραχίονα μακρὸν. Λέγε!

Ὁ γέρον χωρικός διηγῆθη τὴν ἐπίθεσιν, ὡς τὴν εἶχε διηγῆθῃ ὁ υἱὸς του, ἀλλ' εἶπεν ὅτι αὐτὸς ἦτο ὁ ἀπειλήσας μὲ θάνατον ἐκείνον, ὅστις ἤθελε πλησιάσει. Καὶ ἐρωτηθεὶς περὶ τούτου λεπτομερέστερον ἀπήντησεν.

— Ἐγὼ ἐφώνησα· Ὅπισω! Ὅπισω! Τὸν πρῶτον ὑποπλησιάζει θά φονεύσω! Ὅλοι οἱ σύντροφοι τοῦ Μάρκου καὶ αὐτὸς ὁ υἱὸς μου ἤμποροῦν νὰ μαρτυρήσουν ὅτι ἐγὼ εἶπα αὐτὰς τὰς λέξεις, διότι ἐφώνησα μὲ ἄληθιν τὴν δύναμιν τῆς φωνῆς μου.

— Ὅστε σὺ εἶσαι ὁ φονεύσας τὸν Μάρκον Κόψ;

— Ἐγὼ, κύριε εισαγγελεύ· διὰ νὰ υπερασπισθῶ τὴν ζωὴν μου. Ὁ υἱὸς μου εἶναι ἐντελὸς ἀθῶος.

— Καὶ δὲν ἤξεύρεις, ὅτι αὐτὸς ὁμολογεῖ ὅτι ἐκτύπησεν;

— Ὁ υἱὸς μου κατηγορεῖ τὸν ἑαυτοῦ του; ἀνέκραξεν ὁ γέρον χωρικός... Ἄχ! τὸν δυ-

στοχη! προσέθηκε μετ' ὀλίγον· κηρύττεται ἔνοχος διὰ τὴν ἐμὴν σωσθ. Συλλογίζεται ὅτι ἐγὼ θά δύναμαι καλλίτερον νὰ παρηγορήσω τὴν μητέρα του.

— Καὶ νομίζεις πράγματι τὸν υἱὸν σου ἱκανὸν νὰ θυσιάσῃ τὴν ζωὴν του διὰ σέ; ἠρώτησεν ὁ εισαγγελεύς· ἢ πιθανότερον νὰ καταδικασθῇ εἰς θάνατον δὲν ἤθελε τὸν ἀποτρέψει ἀπὸ τὴν ὑπερβολικὴν αὐτὴν ἀνταπάρηνσιν;

— Δι' ἀγάπην τῆς μητέρας σου καὶ ἐμοῦ καὶ αὐτὸν τὸν θάνατον θά ὑπέφερον εὐχαρίστως.

— Λέγεις ὅτι ἦσο εἰς τὸ δικαίωμα σου νὰ υπερασπισθῆς; ἠρώτησεν ὁ εισαγγελεύς· δὲν



ΦΡΑΤΗΡΙΚΟΣ ΛΕΝΟΡΜΑΝ.

ἦσο σὺ ἢ ὁ υἱὸς σου, αἵτινες πρῶτον ἐπετέθησαν;

— Ὅχι, κύριε, πρῶτος ἐκτύπηθῃ ὁ ὑπηρέτης μου ὁ Βλάσος καὶ τὸσον δυνατὰ, ὥστε ἀφῆρε φοδερὰν φωνῆν.

— Ζητήσατε αὐτὸν τὸν ὑπηρέτην, εἶπεν ὁ εισαγγελεύς· εἶναι ἴσως κληνῆρης καὶ δὲν ἤμπορεῖ νὰ θαδίση.

— Ἄχ, κύριε εισαγγελεύ, ἀπήντησεν ὁ Κούτερμαν, μετὰ τὸ φρικτὸν συμβᾶν ὁ δυστυχὴς Βλάσος ἔβγινεν ἀφαντος· δὲν τολμῶ νὰ εἶπω τί φοβοῦμαι...

— Λέγε ἀφῶτως, σὲ τὸ διατάττω.

— Φοβοῦμαι, ὅτι ὁ πτωχὸς ὑπηρέτης μου ἐθανατώθῃ καὶ ὅτι οἱ φονεῖς του ἐθάρσαν ἢ ἐκρυψάν τὸ σῶμά του διὰ νὰ ἐξαλειφθῶν κάθε ἴχνος τοῦ ἐγκλήματός των.

— Ἡ μάλλον σὺ ἐκρυψες αὐτὸν τὸν ἐπικίνδυνον διὰ σέ μάρτυρα, προσέθηκεν ὁ ἀνακριτής.

— Ὅπωςδήποτε, διεκόφεν ὁ εισαγγελεύς, θά κάμῃς τὰς ἀπαιτουμένας ἐρεῦνας διὰ νὰ τὸν ἀνακαλύψῃς εἴτε νεκρὸν εἴτε ζωντανόν.

— Θα ὑπακούσω, κύριε εισαγγελεύ, ἀλλ' εἶμαι πεπεισμένος ὅτι οὐδὲν θά εὕρωμεν.

— Ὅπως λοιπὸν, Θωμά Κούτερμαν, ἐπιμένεις

ὅτι σὺ εἶσαι ὁ πληγώσας θανατηφόρως τὸν Μάρκον;

— Μάλιστα, κύριε εισαγγελεύ, ἐπαναλαμβάνω καὶ ὁμολογῶ ὅτι ἐὰν ἦναι τις ἔνοχος ἐγὼ εἶμαι ὁ ἔνοχος οὗτος. Ὁ νόμος ἐββῆαι δὲν ἀπαιτεῖ, ἄνθρωπος προσβαλλόμενος τὴν νύκτα νὰ ἀφίενται νὰ φωνεῖται ἀπὸ τὸν πρῶτον τυχόντα χωρὶς νὰ υπερασπισθῇ τὴν ζωὴν του... Ἐπειδὴ τὸ πτώμα τοῦ Μάρκου δὲν φέρει εἰμὴ μίαν μόνον πληγὴν, ἐπιμένον εἶναι ὅτι μία μόνον ἐδόθη πληγὴ· καὶ ἐπειδὴ ἐγὼ εἶμαι ὁ κτυπηθεὶς, σὲ παρακαλῶ νὰ μὲ ὀδηγήσῃς εἰς τὴν φυλακὴν καὶ νὰ μὲ δικάσῃς, νὰ ἐλευθερώσῃς δὲ τὸν υἱὸν μου, ὁ ὁποῖός εἶναι ἀθῶος.

— Αὐτὸ εἶναι εὐκόλον νὰ εἶπῃ τις, εἶπεν ὁ εισαγγελεύς ταπεινῇ τῇ φωνῇ. Κλητὴρ, ὀδηγήσε αὐτὸν τὸν ἄνθρωπον εἰς τὸν προθάλαμον καὶ ἐκεῖ ἄς περιμένῃ ὑπὸ ἐπιτήρησιν.

Ἄφ' οὗ δὲ ὁ κλητὴρ ἐξετέλεσε τὴν διαταγὴν ταύτην, ὁ εισαγγελεύς ἠρώτησε τὸν ἀνακριτήν.

— Τί λέγεις; Νὰ ἀποφυλακίσωμεν τὸν Οὐρβανόν;

— Εἰς τοῦτο ἐναντιοῦμαι, κύριε εισαγγελεύ, ἀνέκραξεν ὁ ἀνακριτής. Ὁ γέρον Κούτερμαν προσπαθεῖ νὰ περιπλέξῃ τὴν ὑπόθεσιν καὶ νὰ μᾶς κάμῃ νὰ χάσωμεν τὰ ἴχνη. Ἄ! Οἱ Κούτερμαν εἶναι εἰς γινωστοὶ διὰ τὸ ὀδύον καὶ ὑποκριτικὸν τοῦ χαρακτήρός των! Δὲν ἐτελειώσαμεν ἀκόμη μὲ αὐτούς· ἀλλ' ἂν, ἀπατώμενοι ἀπὸ τοὺς λόγους των, ἀπολούσωμεν τὸν Οὐρβανόν, τί θά συμβῇ; Αὐτὸς θά φύγῃ καὶ δὲν θά μᾶς μείνῃ ἄλλο τί, ἢ νὰ τιμωρήσωμεν τὴν ὑποκριτικὴν ἀνταπάρηνσιν τοῦ πατρός. Καθεὶς θά μᾶς ἐχλεύασε διὰ τοῦτο καὶ ὁ κύριος θαρρῶνος θά παρωργίζετο δικαίως διὰ τὴν ἀνοησίαν μας.

— Ἐχεις δίκαιον... Ὀδηγήσατε ἐνταῦθα τὸν Οὐρβανόν Κούτερμαν!

Ἄφ' οὗ δὲ εἰσῆλθεν ὁ νεανίας, ὁ εισαγγελεύς τῷ εἶπε·

— Πρόσβες καλὰ εἰς ὅτι θά μοι ἀπαντήσῃς· ἴσως ἐκ τούτου ἐξαρτᾶται ἡ ζωὴ σου. Εἶναι θετικόν, ὅτι σὺ ἐκτύπησας τὸν Μάρκον μὲ τὴν μάχαιραν;

— Θετικώτατον.

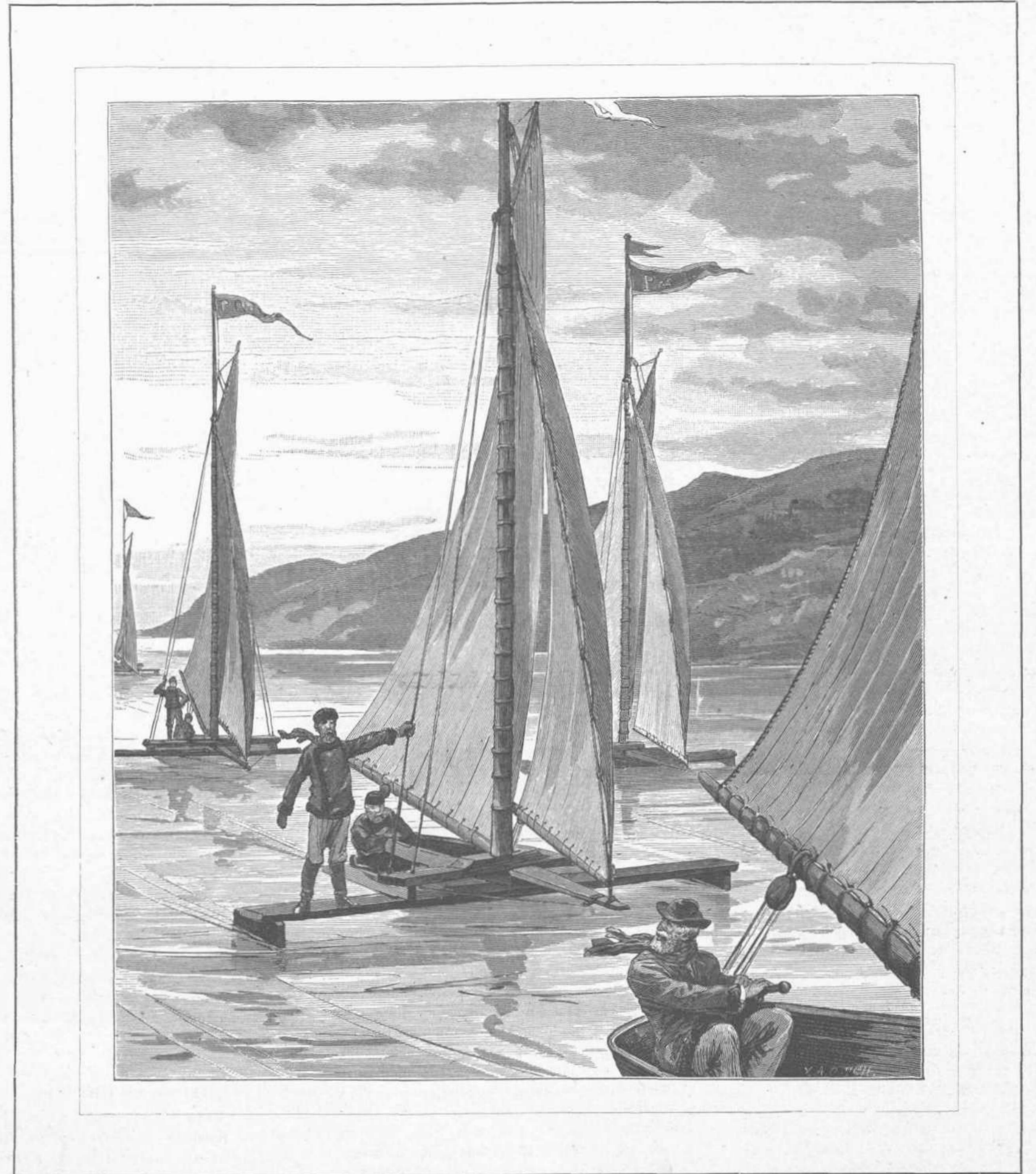
— Καὶ ὅμως ὁ πατήρ σου ὁμολογεῖ ὅτι αὐτὸς ἐκτύπησεν.

— Ὁ πατήρ μου; ἀνέκραξεν ὁ Οὐρβανὸς τεταραγμένος.

— Ἄ! διστάζεις τώρα; εἶπεν ὁ εισαγγελεύς.

— Ὅχι, κύριε, δὲν διστάζω, ἀπήντησεν ὁ νεανίας μὲ φωνὴν στερεάν. Ἐξαγνορίζω εἰς τοῦτο τὸν καλὸν μου πατέρα. Διὰ νὰ μὲ σωσθ θυσιάζεται αὐτός. Ἀλλὰ σὰς ἰκετεύω, κύριοι, μὴ πιστεύετε εἰς τὰς ψευδεῖς αὐτὰς καταθέσεις· ἢ ἀγάπη πρὸς τὸν μονογενῆ υἱὸν τοῦ τοῦ τὰς ἐμπνέει!

Ἡ ἀνάκρισις ἐξηκολούθησεν ἐπὶ μακρὸν, ἀλλὰ μὲ ἄλλας τὰς προσπάθειάς τοῦ εισαγγελεύς νὰ κλονίσῃ τὸν Οὐρβανόν, οὗτος ἐξηκολούθει ἐπιμένων ὅτι αὐτὸς μόνος ἦτο ὁ τὸν φόνον διαπράξας. Ὁ εισαγγελεύς, κεκοιτικῶς καὶ δυσαναχαγετώ, διέταξε νὰ ὀδηγήσῃσι τὸν κατηγορούμενον εἰς τὴν φυλακὴν, εἶτα δὲ ὑπερανεῖς πάλιν ἀρκυτὸν ταμβάκον καὶ ὑψῶν τὴν κεφαλὴν του.



ΠΑΓΩΔΡΟΜΙΑ ΔΙΑ ΛΕΜΒΩΝ ΕΝ ΚΑΝΑΔΑΙ.

— Κύριε ἀνακριτά, εἶπεν ὑπάρχει μέσον νὰ εὕρωμεν τὴν ἀλήθειαν. Ὑπάρχει ἡ μάχαιρα, δι' ἧς ἐγένετο τὸ ἐγκλήμα; Ἐκ τῆς μάχαιρας θά μάθωμεν εἰς ποῖον ἀνήκει, εἰς τὸν πατέρα ἢ εἰς τὸν υἱόν.

— Εὐρέθησαν ἐπιτοπίως δύο μάχαιραι, ἀπήντησεν ὁ ἀνακριτής· αἱ μάχαιραι τῶν δύο Κούτερμαν.

— Ναί, ναί, εὐρέθησαν δύο μάχαιραι, μοι τὸ εἶπες ἦδη... Ἡ ὑπόθεσις περιπλέκεται ἀνὰ πᾶν εἶμα περισσύτερον... Πλὴν δὲν πειράζει... Ἡ μία τῶν δύο μάχαιρῶν πρέπει νὰ ἦναι αἰμα-

τωμένη, καὶ ὁ ἰδιοκτήτης τῆς μάχαιρας ταύτης εἶναι ὁ ἀληθὴς φονεὺς.

— Δυστυχῶς ὁ οὐρανὸς μᾶς ἀφῆρεσε τὴν ἀπόδειξιν ταύτην.

— Πῶς; ὁ οὐρανός; Ἀναμνησθεὶς λοιπὸν καὶ ὁ οὐρανός;

— Ὅλην τὴν παρελθούσαν νύκτα ἔβρεξεν· ὅτε δὲ σήμερον τὸ πρῶτὸν εὐρέθησαν αἱ μάχαιραι, ἡ θροχὴ τὰς εἶχε παρασύρει ὀλίγον, καὶ ὅχι μόνον τὰς εἶχεν ἐκπλύνει ἡ θροχὴ, ἀλλὰ καὶ οἱ εὐρόντες αὐτὰς ἐνόμισαν κνηθῶν των νὰ τὰς καθάρισαι πρὶν μοι τὰς φέρωσιν· ἐπο-

μένους εἶναι καθαρῶταται, μόνον ὀλίγον σκωριασμέναι.

— Ναί, ναί!... Καὶ ὅμως δὲν ἤμποροῦμεν νὰ μένωμεν ἐνταῦθα ἕως αὐρίνου· ποῖος θά ἐκτυλίξῃ αὐτὸ τὸ νῆμα;

— Ἐὰν δὲν δυνηθῶμεν νὰ εὕρωμεν ἄλλως διέξοδον, δυνάμεθα, διὰ τὴν ἔκτακτον ταύτην περίστασιν, νὰ ζητήσωμεν τὴν ἄδειαν ἀπὸ τοῦ δικαστήριον νὰ ὑποβάλλωμεν τὸν Οὐρβανόν εἰς τὸ βασανιστήριον.

— Τὸ βασανιστήριον; Καὶ πρὸς τί; Αὐτὸς ὁμολογεῖ ὅτι ἐκτύπησε θέλεις νὰ τὸν ἀναγκάσῃς

ΤΙΜΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΣ 50 ΦΟΙΝ. ΤΟΝ ΣΤΙΧΟΝ. — ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ELSTER-STRASSE 19. LEIPZIG.

Παρακαλούνται οί επιστέλλοντες πρὸς τὸν Ἑσπερον νὰ πέμπωσι τὰ χειρόγραφα καθαρῶς γεγραμμένα, τὰ ὅποια δημοσιεύμενα ἢ μὴ δὲν ἐπιστρέφονται.

ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟΝ

ΤΩΝ ΑΤΜΟΠΛΟΙΩΝ ΤΟΥ ΕΝ ΤΕΡΓΕΣΤΗ ΑΥΣΤΡΟ-ΟΥΓΓΡΙΚΟΥ ΛΟΪΔ.

Ἀναχωρήσεις ἐκ Τεργέστης·

ΓΡΑΜΜΗ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΙΝΔΙΩΝ ΚΑΙ ΚΙΝΑΣ (διὰ τῆς διώρυγος Σουέζ), εἰς Χόγκ-Κόγκ, διὰ Βρεντησίου, Πόρτο-Σαῖδ, Ἄδεν, Βομβάης, Κολόμβου, Πέναγγ καὶ Σιγγαπώρης τῆ α'. ἐκάστου μηνὸς εἰς τὰς 4 μ. μ.

Εἰς Καλκούτταν διὰ Πόρτο-Σαῖδ, Σουέζ, Ἄδεν καὶ Κολόμβου τῆ 15 Ἰανουαρίου, 15 Φεβρουαρίου, 15 Μαρτίου, 15 Ἀυγούστου, 15 Σεπτεμβρίου, 15 Ὀκτωβρίου, 15 Νοεμβρίου καὶ 15 Δεκεμβρίου εἰς τὰς 4 μ. μ.

Ἐπὶ τῆς γραμμῆς Τεργέστης-Βομβάης τὰ ἀτμόπλοια θέλουσι διανύει 10 μίλια τὴν ὥραν, μεταξύ δὲ Βομβάης καὶ Χόγκ-Κόγκ 9 μίλια.

ΓΡΑΜΜΗ ΑΙΓΥΠΤΟΥ. Ἐκάστην Παρασκευὴν εἰς Ἀλεξάνδρειαν διὰ Κερκύρας (συγκοινωνία πρὸς τὸ Πόρτο-Σαῖδ καὶ τὴν Συρίαν).

ΓΡΑΜΜΗ ΑΝΑΤΟΛΗΣ. Ἐκάστην Τρίτην εἰς τὰς 4 μ. μ. εἰς Ἑλλάδα μέχρι Σμύρνης, ἐναλλάξ διὰ Φιουμίου, Βρεντησίου, Πειραιῶς, καὶ διὰ Ἀγκῶνος κτλ.

Τὴν Τετάρτην (ἐκάστην δευτέραν Τετάρτην ἀπὸ 10 Ἰανουαρίου) τῆ 6 μ. μ. εἰς Φιόμιον, Κέρκυραν, Πάτρας, Κατάκωλον, Καλάμας, Πειραιᾶ, Θεσσαλονίκην, Θεσσαλίαν μέχρι Κωνσταντινουπόλεως.

Τὸ Σάββατον τῆ 2 μ. μ. εἰς Κωνσταντινούπολιν μετὰ προσέγγισιν εἰς Κέρκυραν καὶ Πειραιᾶ· εἶτα δὲ ἐκ Πειραιῶς εἰς Σύρον, Κρήτην, Σμύρνην, Συρίαν, Θεσσαλίαν, καὶ διὰ Κωνσταντινουπόλεως εἰς τοὺς λιμένας τοῦ Εὐξείνου Πόντου (τῆς μαύρης θαλάσσης) καὶ τοῦ Δουνάβεως.

Εἰς ΤΥΝΙΔΑ κατὰ δεκαπενθημερίαν, τὴν Πέμπτην ἀπὸ τῆς 4 Ἰανουαρίου εἰς τὰς 4 μ. μ. διὰ Ἀγκῶνος, Βάρης, Βρεντησίου, Μεσσήνης, Κατάνης, Συρακουσῶν καὶ Μελιτῆς (Συγκοινωνία ἐν Ἀγκῶνι διὰ Φιόμιον καὶ ἐκ Φιουμίου).

Εἰς ΔΑΛΜΑΤΙΑΝ τὴν Τρίτην, Πέμπτην καὶ Σάββατον ἐκάστης ἑβδομάδος.

Πλειότερας πληροφορίας δίδει ἢ ἐν Τεργέστῃ Διεύθυνσις καὶ τὸ Γενικὸν Πρακτωρεῖον τοῦ αὐτρο-ουγγρικοῦ Λόυδ ἐν Βιέννῃ (Schwarzenberg-Platz αρ. 6).

[209



Νεώτατοι προνομιούχοι ἐφευρέσεις τοῦ Καθηγητοῦ **KLINKERFUELS.**

ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΗ ΠΥΞΙΣ.

Τιμὴ μάρκ. 50 (φρ. 62.50).

Ἀσφαλέςτατος τοῦ καιροῦ ὁδηγὸς ἄνευ ὕπολογισμοῦ.

ΝΕΟΝ ΥΓΡΟΜΕΤΡΟΝ

(REVERSIONS-HYGROMETER).

Τιμὴ μάρκ. 25 (φρ. 30.25).

Ἀλάνθαστος ὁδηγὸς τῆς ὑγρασίας.

Προγράμματα ἀποστέλλονται δωρεάν.

Ἰδιοκτῆται τῶν προνομίων **Biernatzki & Co.** ἐν Ἀμβούργῳ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ.

Οἱ πράκτορες τῆς πτωχεύσεως τοῦ μεγάλου Ἰγγλο-Βρετανικοῦ ἔργοστασίου "πολοῦσι δλας τὰς πραγματείας των μετὰ μεγάλην ἐκπτώσιν. Ἐμβάζων τις τὸ ποσὸν φράγκων 20, ἢ καὶ διὰ ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς διὰ τοῦ αὐτρο-ουγγρικοῦ Λόυδ Τεργέστης, λαμβάνει πολυτελῆ συσκευὴν τραπέζης ἐκ τοῦ ἀρίστου ἰγγλο-βρετανικοῦ μετάλλου, ἀξίας ἄλλοτε φράγκων 70. Πᾶς παραγγελιοδότης λαμβάνει καὶ ἔγγραφον ἐγγύησιν περὶ διατηρήσεως τῆς λευκότητος τῶν σκευῶν ἐπὶ δέκα ἔτη.

- 6 μαχαίρια τραπέζης μετὰ φράϊας λεπίδας,
- 6 περοῦνια μονοκόμματα,
- 6 κογλιάρια τῆς σούπας ἐκ τοῦ ἰγγλο-βρετ. μετάλλου,
- 6 κογλιάρια τοῦ καφέ ἐπίσης,
- 1 μέγα κογλιάριον τῆς σούπας
- 1 βαρὺ κογλιάριον διὰ τὸ γάλα,
- 6 ἀκουμπιστήρια τῶν μαχαίρων,
- 6 ἀγγλικά φιλτζάνια,
- 1 πιπεροθήκην ἢ ζαχαροθήκην,
- 6 φράϊας φωθῆκας,

- 6 κομψὰ κογλιάρια διὰ τὰ δά,
- 1 δίσκον μεγέθους 30 ἑκατ.,
- 1 τρυπητὸν τοῦ τείου,
- 2 πολυτελῆ κανδιλιέρα τῆς αἰθούσης,
- 2 κομψὰ μαχαίρια τῶν φρούτων,
- 61 τεμάχια ἐν ὄλφ. Φρ. 20.

Εἰς ἀπόδειξιν ὅτι ἡ παροῦσα εἰδοποίησις μου δὲν βασίζεται ἐπὶ ἀγυρτίας ὑποχρεοῦμαι δημοσίᾳ, ἐὰν ἡ συσκευὴ δὲν ἀρέσῃ τῷ ἀγοραστῇ, νὰ παραλάβω αὐτὴν πάλιν. Ὁ ἐπιθυμῶν λοιπὸν ν' ἀγοράσῃ πράγματα χρήσιμα καὶ καλὰ ἀντὶ τῶν χρημάτων του, ὅς ἀποταθῆ, μετὰ πάσης πεποιθήσεως καὶ κατ' εὐθεΐαν πρὸς τὸν

J. H. Rabinowicz εἰς Βιέννην, Κεντρικὴν ἀποθήκην τοῦ ἰγγλο-βρετανικοῦ ἔργοστασίου
WIEN II. SCHIFFAMTS-GASSE 20.
Παρ' ἐμοὶ εὐρηταί, ἀντὶ 30 centimes τὸ κοῦτίον, καὶ κόνις πρὸς καθαρισμὸν τῶν σκευῶν τούτων.
Ἐποκαταστήματα ἐν Λονδίῳ καὶ Παρισίῳ.

[162

[142

ΕΣΠΕΡΟΣ.

Σύγγραμμα περιοδικὸν μετὰ εἰκόνων ἐκδιδόμενον ἐν ΛΕΙΨΙΑΙ τῆ 1|13 καὶ 15|27 ἐκάστου μηνός.

Τιμὴ ἔτησια προπληρωτέα φράγκα 40 (= μάρκαι 32 = ρούβλια 16).
Τιμὴ καταχωρίσεων δι' ἕκαστον στίχον φοίνικ. 50.

ΕΠΙΣΤΑΣΙΑΙ ΤΟΥ ΕΣΠΕΡΟΥ.

ΑΘΗΝΑΙ· κ. Δημ. Καρασπύρος. **ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ**· κ. Ἀλέξ. Ν. Μελετόπουλος. **ΚΕΡΚΥΡΑ**· κ. Νικ. Σ. Μπάκας. **ΖΑΚΥΝΘΟΣ**· κ. Ν. Παππαδόπουλος. **ΒΛΑΟΣ**· κ. Νικ. Γεωργιάδης, ἱατρός. **ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑ**· κ. Πέτρος Μ. Γκεντιλίνης. **ΠΑΤΡΑΙ**· κ. Πασασιᾶς Χοιδᾶς. **ΣΥΡΟΣ**· κ. Ν. Σακκελίων.

ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ καὶ ἡ λοιπὴ **ΑΙΓΥΠΤΟΣ**· κ. Πέτρος Σαράντης, Βιβλιοπωλεῖον "Ὁ Φοῖνιξ" ἐν Ἀλεξανδρείᾳ.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ· κ. Ἰωάννης Παπάδης, βιβλιοπώλης. **ΦΙΛΙΠΠΟΥΠΟΛΙΣ**· κ. Γεώργιος Τσοῦντας, ἱατρός. **ΣΜΥΡΝΗ**· κκ. Δεκιπρὴς καὶ Σα, καὶ κ. Φρ. Σαρκᾶς. **ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**· κ. Σ. Γράσσης, βιβλιοπώλης. **ΑΔΡΙΑΝΟΥΠΟΛΙΣ**· κ. Κωνστ. Κυριαζῆς. **ΚΑΒΑΛΑ**· κκ. Α. Γ. Κούζης καὶ Σα. **ΜΥΤΙΛΗΝΗ**· κ. Ξενοφῶν Γκορτζιώτης. **ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ**· Ἀἰδὸς. Ἀνανίας Ἀλεξανδρίδης. **ΣΑΜΟΣ**· κ. Σταματιάδης, ἔφορος τῆς Σαμιακῆς Βιβλιοθήκης. **ΒΗΡΥΤΤΟΣ**· κ. Χρ. Χριστοφόρου. **ΑΜΙΣΟΣ**· κ. Κ. Λαναρᾶς, ἱατρός. **ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ ΚΡΗΤΗΣ**· κ. Ἀπ. Ξενοῦδάκης. **ΡΟΔΟΣ**· κ. Μ. Μαλλιάρης. **ΙΩΑΝΝΙΝΑ**· κ. Γ. Β. Λάππας.

ΛΕΥΚΩΣΙΑ καὶ **ΔΕΜΗΣΣΟΣ** Κύπρου· κ. Π. Δ. Παπαδάκης. **ΛΑΡΝΑΞ**· κ. Ἰωάννης Πιερίδης.

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ· κ. Ἀριστόδημος Α. Βοσκῶφ. **ΓΑΛΑΖΙΟΝ**· κ. Α. Ι. Σαρεγιάννης. **ΙΒΡΑΙΑ**· κ. Ἰωάννης Α. Βοσκῶφ. **ΤΟΥΡΝΟ-ΜΑΓΟΥΡΕΛΟΝ**· κ. Τηλέμ. Παπαδόπουλος. **ΚΟΡΑΒΙΑ, ΠΙΚΕΤΟΝ, ΚΑΡΑΚΑΑ** καὶ **ΚΡΑΙΟΒΑΝ**· κ. Νικόλαος Καραβίας. **ΚΑΛΑΦΑΤΙΟΝ**· κ. Νικ. Κουκλέλης. **ΠΙΟΥΡΓΕΒΟΝ**· κ. Εἰθὺμ. Πεταλάς. **ΤΟΥΡΝΟ-ΣΕΒΕΡΙΝΟΝ**·

ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΙΣ· κ. Ἰάκωβος Μάνος, ἱατρός. **ΜΟΣΧΑ**· κ. Γρηγ. Ι. Ροσσόλυμος. **ΟΔΗΣΣΟΣ**· κ. Σπυρ. Τυπάλδος Φορέστης. **ΤΑΪΠΑΝΙΟΝ**· κ. Δημ. Δ. Ἀλεξόπουλος. **ΡΟΥΣΤΟΒΙΟΝ**· κ. Στέφ. Δοβέρδος. **ΓΕΙΣΚ**· κ. Π. Α. Ἀξιώτης. **ΝΙΚΟΛΑΙΕΦ**· κ. Θεόδωρος Λυκιαρδόπουλος. **ΒΕΡΔΙΑΝΣΚΑ**· κ. Νικ. Γ. Τζιτζέλης. **ΙΣΜΑΗΛΙΟΝ**· κκ. Ἀδελφοὶ Κωνσταντινίδαι. **ΚΙΣΝΟΒΙΟΝ**· κ. Α. Καρδούνης. **ΠΟΤΙΟΝ**· κ. Περικλῆς Ν. Κομηλιάδης. **ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΟΣΛΑΒ**· κ. Κ. Α. Παλαιολόγος.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ· κ. Θεμιστοκλῆς Πετροκόκκινος. **ΛΟΝΔΙΝΟΝ**· κ. Ἰωάν. Α. Περβάνογλου, **ΛΙΒΕΡΠΟΛ**· κ. Γ. Θ. Σκρινῆς. **ΡΟΥΣΣΕΟΥΤΚΙΟΝ** Βουλγαρίας· κ. Σταῦρος Χριστοδουλίδης. **ΤΕΡΓΕΣΤΗ**· κ. Π. Περβάνογλου. **ΚΑΛΚΟΤΤΑ**· κ. Ἰωάν. Κ. Σταυρίδης. **ΝΕΑ-ΤΟΥΡΚΗ**· κ. Δημ. Ν. Μπότσης, γενικὸς πρόξενος τῆς Ἑλλάδος.

Εἰς τὰ μέρη, ἐνθα εἰσέτι δὲν ἐυστήθησαν ὀριστικῶς ἐπιστάσεις, οἱ βουλόμενοι δύνανται νὰ γίνωσι συνδρομηταὶ ἐπὶ προκαταβολῇ τῆς ἔτησις συνδρομῆς, ἀποτεινόμενοι εἴτε κατ' εὐθεΐαν εἰς τὴν διεύθυνσιν (ELSTER-STRASSE No. 19) ἐν ΛΕΙΨΙΑΙ, εἴτε εἰς τὰ οἰκεία ταχυδρομικὰ γραφεῖα, τῆς διευθύνσεως τοῦ Ἑσπερου συνεννοηθείσης περὶ τούτου μετὰ τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως τῶν γερμανικῶν Ταχυδρομείων. Τὸ φύλλον ἀποστέλλεται ἐλεύθερον ταχυδρομικῶν τελευτῶν.

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΟΥ ΕΣΠΕΡΟΥ. ELSTER-STRASSE No. 19. LEIPZIG.

Συντάκτης· Δρ. Ι. ΠΕΡΒΑΝΟΓΛΟΣ ἐν ΛΕΙΨΙΑΙ. ELSTER-STR. 19.

Χαρτοπωλεῖον· Β. ΣΙΓΣΜΟΙΥΝΔΟΥ ἐν Βερολίῳ, Φραγκοφόρτη καὶ Λειψία. — Τύποις· Γ. ΔΡΟΥΓΟΥΑΙΝΟΥ ἐν Λειψία.